

# LAVAMAT LAVALOGIC 1620

Automata mosógép

Felhasználói tájékoztató



## Tisztelt Ügyfelünk!

Olvassa el alaposan ezt a felhasználói tájékoztatót, és őrizze meg, hogy később is utána tudjon benne nézni valamilyen kérdésnek. Ha esetleg eladja a készüléket, a használati útmutatót adja oda az új tulajdonosnak.

### A szövegben az alábbi jeleket alkalmazzuk:



Biztonsági tudnivalók

**Figyelem!** Személyes biztonságot szolgáló tudnivalók.

**Figyelem!** Tudnivalók, amelyek segítségével elkerülhetők a készülék sérülései.



Tudnivalók és gyakorlati tanácsok



Környezetvédelmi információk

# Tartalomjegyzék

<b>Használati útmutató</b> .....	5
<b>Biztonság</b> .....	5
<b>Első bekapcsolás – nyelv beállítása</b> .....	7
<b>A készülék leírása</b> .....	8
Kezelőlap és kijelző .....	8
A kijelző .....	8
<b>A kezelés alapjai</b> .....	9
<b>A programok áttekintése</b> .....	10
<b>Az első mosás előtt</b> .....	14
Pontos idő beállítása .....	14
A mosógép kitisztítása .....	14
<b>A ruhák előkészítése és szétválogatása</b> .....	14
<b>Mosás</b> .....	15
A készülék bekapcsolása .....	15
Állítsa be a programot .....	15
Hőmérséklet módosítása .....	15
A centrifugálás fordulatszámának módosítása .....	16
Beállítások kiválasztása .....	16
IDŐTAKARÉKOS .....	17
KÉSŐBBI INDÍTÁS .....	17
ÉRZÉKENY/FOLTOK/ELŐMOSÁS .....	17
Ajtó kinyitása/ruha betöltése .....	18
TÉNY. TÖLTET/MOSÓSZER jelzés .....	18
Mosószer/ruhaápolószer betöltése .....	19
Program elindítása .....	20
A program lefutása .....	20
Program megszakítása/ruha utántöltése .....	20
A mosás vége/mosnivaló kivétele .....	21
<b>Beállítások</b> .....	22
MEMÓRIA .....	23
Programbeállítás mentése .....	23
Mentett program törlése .....	24
ÖBLÍTÉS+, LAZÍTÓ CENTRIFUGÁLÁS .....	24
NYELV .....	25
ÓRA .....	25
HANGERŐ .....	25

<b>Programvédelmet</b> . . . . .	26
<b>Gyermekzár</b> . . . . .	27
<b>Tisztítás és gondozás</b> . . . . .	28
<b>Mit tegyünk, ha ...?</b> . . . . .	29
Kisebbségi hibák elhárítása . . . . .	29
Ha a mosás eredménye nem kielégítő . . . . .	32
Vészürítés . . . . .	33
Lúgszivattyú . . . . .	34
<b>Ártalmatlanítás</b> . . . . .	35
<b>Műszaki adatok</b> . . . . .	36
<b>Műszaki adatlap</b> . . . . .	37
<b>Fogyasztási értékek</b> . . . . .	38
<b>Felállítási és bekötési útmutató</b> . . . . .	39
<b>Biztonsági tudnivalók – beszerelés</b> . . . . .	39
<b>A készülék felállítása</b> . . . . .	40
A készülék szállítása . . . . .	40
A szállítási tartozékok eltávolítása . . . . .	40
A felállítás helye . . . . .	42
A készülék elhelyezése . . . . .	43
<b>Elektromos csatlakozás</b> . . . . .	43
<b>Vízbekötés</b> . . . . .	44
Vízellátás . . . . .	45
Lefolyó . . . . .	46
<b>Garancia-feltételek/Vevőszolgálati egységek</b> . . . . .	47
<b>Szerviz</b> . . . . .	51

# Használati útmutató



## Biztonság

### Első használat előtt

- Kövesse a **“Felállítási és csatlakoztatási útmutató”-ban leírtakat.**
- Amennyiben a készüléket a téli hónapokban, fagypont alatti hőmérsékleten szállítják házhoz: üzembe helyezés előtt 24 órán át tartsa szobahőmérsékleten.

### Rendeltetészerű használat

- Az automata mosógép a háztartásban előforduló ruhák háztartási körülmények között történő mosására készült.
- A mosógép átalakítása vagy módosítása tilos.
- Csak háztartási automata mosógépben használható mosó- és ruhaápoló-szereket használjon.
- A ruha nem tartalmazhat lobbanékony oldószert. Robbanásveszély!
- Az automata mosógépet vegytisztításra használni tilos.
- Az automata mosógépben csak akkor használható ruhafesték vagy festék-eltávolító szer, ha azt az adott termék gyártója kifejezetten megengedi. Az ebből eredő esetleges károkért felelősséget nem vállalunk.

### Gyermekek biztonsága

- A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől. Fulladásveszély!
- A gyermekek gyakran nem ismerik fel a villamos készülékek használatában rejlő veszélyt. Ne hagyjon gyermekeket felügyeletlenül a mosógép közelében.
- Teremtsen olyan körülményeket, hogy a gyermekek vagy kisállatok ne tudjanak bemászni a mosógép dobjába. Életveszély!

## Általános biztonsági tudnivalók

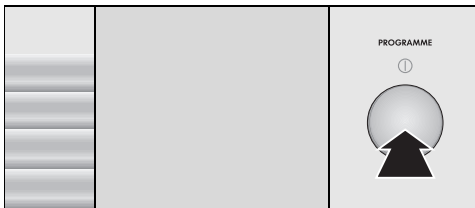
- Az automata mosógépet csak szakember javíthatja.
- Soha ne helyezze üzembe az automata mosógépet, ha a hálózati kábel sérült, vagy ha a kezelőlap, a munkalap vagy a lábázat annyira sérült, hogy szabadon hozzáférhet a készülék belsejéhez.
- Tisztítás, ápolás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki az automata mosógépet. Ezen kívül húzza ki a dugót a konnektorból, vagy – fix csatlakoztatás esetén – kapcsolja le a biztosítótáblán lévő kismegszakítót illetve csavarja ki teljesen a biztosítékot.
- Ha nem használja a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról, és zárja el a vízcsapot.
- A hálózati dugót soha ne a kábelnél fogva húzza, hanem mindig a dugónál fogva.
- Elosztók, csatlakozók és hosszabbító kábelek használata tilos.  
**A túlhevülés tűzveszélyes!**
- Fröccsenő vízszugár ne érje az automata mosógépet. Vigyázat! Áramütés-veszély!
- Magas hőmérséklettel dolgozó mosóprogram használatakor a betöltőajtó üvege felforrósodik. Ne nyúljon hozzá!
- A készülék vészürítése, a lúgszivattyú megtisztítása vagy a betöltőajtó vésznyitása előtt hagyja lehűlni a mosóvizet.
- A kisállatok megrágcsálhatják az elektromos vezetékét és a víztömlőt. Áramütésveszély! Vízkárveszély! A kisállatokat tartsa távol az automata mosógéptől.

# Első bekapcsolás – nyelv beállítása

A készülék első bekapcsolása után feltétlenül állítsa be azt a nyelvet, amelyen a kijelző feliratait látni szeretné.

1. Nyomja meg a forgógombot.

A készülék be van kapcsolva. A kijelzőn megjelennek a választható nyelvek. A gyárilag beállított nyelv a német.



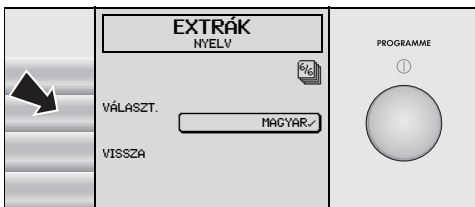
**Figyelem!** Ha a kijelzőn semmilyen nyelv nem jelenik meg, az azt jelenti, hogy korábban már bekapcsolták a készüléket. Ebben az esetben olvassa el az „Extrák beállítása: Nyelv módosítása” fejezetben leírtakat, ha meg akarja változtatni a kijelző nyelvét.

2. Jelölje ki a forgógombbal a kívánt nyelvet.

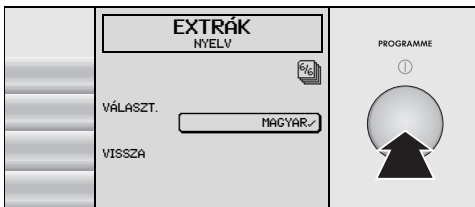


3. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.

A kijelző feliratai mostantól ezen a nyelven jelenik meg.



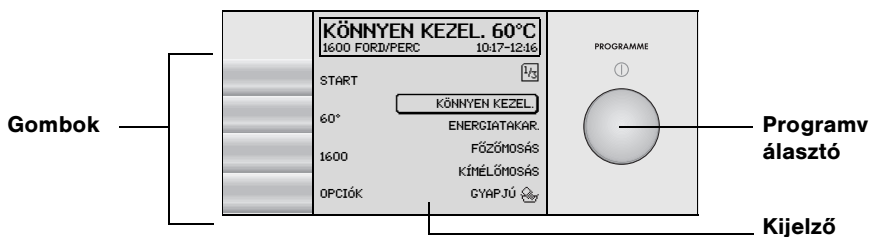
4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a forgógombot.



# A készülék leírása



## Kezelőlap és kijelző



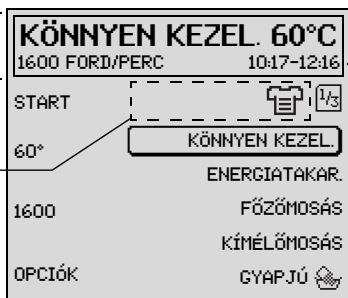
## A kijelző

### Információs mező

kijelzi a programot, a hőmérsékletet és a centrifuga fordulatszámát

### Ikonsor

A kiválasztott opciókat ill. extra beállításokat jelzi.



Pontos idő – a program vége

Navigációs jel

Kiválasztás  
Programok, opciók, extrák



# A kezelés alapjai

## Forgógomb

### Bekapcsolás/Kikapcsolás

A forgógomb megnyomásával bekapcsolhatja és kikapcsolhatja a készüléket.



### Kijelölés

A forgógomb elforgatásával kijelöli a kijelző jobb oldalán lévő bejegyzéseket.



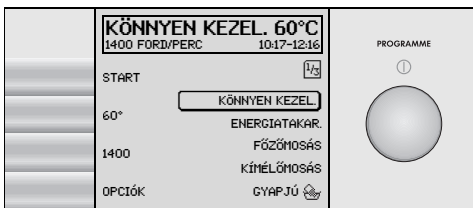
### Beállítások törlése

Amennyiben újra törölni szeretné a megadott beállításokat, kapcsolja ki a gépet a forgógombbal, majd kapcsolja ismét be. Most már újra beállíthatja a programot.

## Gombok

A gombokkal a következőket teheti:


- bekapcsolhatja a kijelzőn balra látható bejegyzést, pl. START
- A hőmérsékletet és a centrifuga fordulatszámának módosítása
- Válassza ki az OPCIÓK és EXTRÁK menüpontokat.





Mindegyik programhoz egy vagy több opció is beállítható.

**Általános szabály: Először a programot állítsa be, azután az opciót.**



A programok és funkciók különböző szinteken és oldalakon találhatóak. A navigációs jelről leolvashatja, hogy éppen melyik szinten és melyik oldalon jár (pl. : 3. szint, 2/1. oldal).

# A programok áttekintése










Program	max. töltetmennyiség (száraz textília)	Opciók						Centrifuga fordulatszáma				
		IDŐTAKARÉKOS		KÉSŐBBI INDÍTÁS	ÉRZÉKENY	FOLT	ELŐMOSÁS	1600	1400	1200	1000/800/600/400	ÖBLÍTÉSI STOP
		RÖVID	NAGYON RÖVID									
KÖNNYEN KEZELHETŐ 60, 50, 40, 30, 20	7kg <sup>1)</sup> ill. 3,5kg	• <sup>2)</sup>	• <sup>2)</sup>	•	•	• <sup>3)</sup>	•	•	•	•	•	•
ENERGIATAKARÉKOS <sup>4)</sup>	7kg <sup>1)</sup>			•	•	•	•	•	•	•	•	•
FŐZŐMOSÁS 95	7kg <sup>1)</sup>	• <sup>2)</sup>	• <sup>2)</sup>	•	•	•	•	•	•	•	•	•
KÍMÉLŐMOSÁS 40, 30, 20	3,5kg		•	•		• <sup>3)</sup>	•			•	•	•
GYAPJÚ  (kézi mosás) 40, 30, HIDEG	2kg			•						•	•	•
SELYEM  (kézi mosás), 30	1kg			•						•	•	•
FEHÉRNEMŰ 40	1kg			•						•	•	•
40-60 VEGYES	7kg <sup>1)</sup>			•	•	•	•	•	•	•	•	•
KÖNNYŰ VASALÁS 60, 50, 40, 30, 20	1kg	•	•	•		• <sup>3)</sup>	•			•	•	•

1) Amennyiben túlnyomó részben bolyhos, nagy terjedelmű ruhát, pl. frottírt, bibert mos, előfordulhat, hogy a dob azelőtt megtelek, hogy elérné a maximális töltési mennyiséget.

2) Az ajánlott töltési mennyiség rövid programok esetében 3,5 kg; teljesen fel lehet tölteni a dobot, de ekkor a tisztítási eredmény kicsit csökkenhet.

3) A FOLT csak 40°-tól fölfelé állítható be, mivel a folttisztító csak magasabb hőmérsékleteken hatékony.

4) Az EN 60 456 és IEC 60 456 szabványok szerinti illetve ezekre alapuló vizsgálatok esetére szóló program-beállítások leírása a "Fogyasztási értékek" c. fejezetben található.

Alkalmazás/tulajdonságok	Ruhaápolási jelek <sup>1)</sup>
Pamutból/vászonból készült, színes és könnyen kezelhető ruha, valamint könnyen kezelhető kevert és műszálas szövet mosására szolgáló univerzális program. A program automatikusan igazodik a különféle szövetfajtákhoz és töltetmennyiségekhez. Ha érzékeny anyagokat mos, ne tegyen 3,5 kg-nál többet a mosógépbe.	
Víz- és energiatakarékos, hosszabb ideig tartó program (kb. 60 °C). Enyhén vagy átlagosan szennyezett, főzhető vagy színes textíliák (pamut/vászon) mosásához ajánljuk.	
Átlagosan vagy erősen szennyezett, pamutból/vászonból készült főzhető mosásához ajánljuk.	
Finom textíliák, mint a rétegszál, mikroszál, műszál anyagok vagy függönyök (legfeljebb 20-25 m <sup>2</sup> ) kímélő mosására szolgáló program. Az ÖBLÍTÉSI STOP használatával klímamembrános textíliák pl. sport- ill. terepruházat mosására is alkalmas.	
Gépben vagy kézzel mosható gyapjú vagy gyapjúkeverék mosására szolgáló, különösen kímélő program.	
Gépben vagy kézzel mosható selyem mosására szolgáló, különösen kímélő program. A nagyobb érzékeny darabokat egyenként mossa.	
Kímélő mosóprogram finom és érzékeny ruhákhoz. <b>FIGYELEM!</b> A merev darabokat is tartalmazó fehérneműket tegye mosóhálóba vagy zsákba!	
Különböző mosási hőmérséklettel megjelölt, színes ruhák mosására ajánlott program. Azokat a ruhákat, amelyeket a jelölésük szerint 40 °C-on vagy 60 °C-on külön kell mosni, ezzel a programmal együtt is moshatja. A mosás eredménye megfelel a normál 60°-os program eredményének.	
Könnyen kezelhető textíliák mosására szolgáló különleges program, amely után a textíliát vagy nem, vagy csak egy kicsit kell vasalni.	

1) A ruhaápolási jeleken látható számok a maximális hőmérsékletet jelölik.

Program	max. töltetmennyiség (száraz textilja)	Opciók						Centrifuga fordulatszáma				
		IDŐTAKA- RÉKOS		KÉSŐBBI INDÍTÁS	ÉRZÉKENY	FOLT	ELŐMOSÁS	1600	1400	1200	1000/800/600/400	ÖBLÍTÉSI STOP
		RÖVID	NAGYON RÖVID									
FRISSÍTÉS 30	3,5kg			•						•	•	•
DIVATRUHA 40	3,5kg		•	•		•	•			•	•	•
KÍMÉLŐ CENTRIFUGÁLÁS	3,5kg			•						•	•	
CENTRIFUGÁLÁS	7kg			•			•	•	•	•	•	
KEMÉNYÍTÉS	7kg			•			•	•	•	•	•	•
SZIVATTYÚZÁS				•								

Alkalmazás/tulajdonságok	Ruhaápolási jelek <sup>1)</sup>
Enyhén szennyezett vagy új ruha gyors átmosására szolgáló, kb. 20 perces különleges program.	
Kímélő, különleges program, amellyel modern textíliákat moshat (pl. viszkóz, modal, cupro, liocell): ez a program még lágyabban kezeli a textíliát, mint a finomtextília-program, és tisztító hatása intenzívebb a kézmosás-programokénál.	
Öblítési stop után a víz kiszivattyúzása és kímélő centrifugálás, illetve a kézzel kimosott finom szövet, gyapjú, selyem kímélő centrifugálása.	
Például öblítési stop után a víz kiszivattyúzása és centrifugázás, illetve főzhető vagy színes vagy könnyen kezelhető textília centrifugálása kézi mosás után.	
Nedves ruha külön keményítése, öblítése, impregnálása.	
A víz kiszivattyúzása öblítési stop után.	

1) A ruhaápolási jeleken látható számok a maximális hőmérsékletet jelölik.

# Az első mosás előtt

## Pontos idő beállítása

Ha azt akarja, hogy a mosógép pontosan mutassa az időt és a program végét, ellenőrizze a kijelzőn látható órát, és szükség esetén állítsa be (lásd "Beállítások: óra").

## A mosógép kitisztítása

Az első mosás előtt indítson el egy programot ruha nélkül (KÖNNYEN KEZELHETŐ, 60 °C, IDŐTAKARÉKOS/EXTRA RÖVID, kb. 1/4 mérőpohárnyi mosószerrel). Ezzel eltávolítja a gyártás során a dobon maradt és a mosószer-tartályban lévő maradékokat.

## A ruhák előkészítése és szétválogatása


### A ruhák előkészítése

- Ürítse ki a zsebeket. Távolítsa el az idegen tárgyakat (pl. érme, gemkapocs, biztosítótű stb.).
- A mosáskor keletkező sérülések elkerülésére a tépőzárakat zárja be, a huzatokat gombolja be.
- A függöny görgőit távolítsa el vagy kösse be hálóba/zsákba.
- Az érzékeny és kis darabokat – pl. függöny, harisnya, kis zokni, zsebkendő, melltartó – hálóban/párnahuzatban mossa.

**Figyelem!** A melltartókat és merev darabokat is tartalmazó fehéreneműket csak hálóban mossa. A merevítőket kioldódhatnak és megsérthetik a készüléket.

### A ruha szétválogatása

- Szín szerint: A fehér és színes ruhát külön mossa. A ruha eresztheti a színét.
- Hőmérséklet, ruhatípus és ruhaápolási jel szerint.

**Figyelem!** A  (= nem mosható!) jelölést viselő textíliákat nem szabad automata mosógépben mosni.

# Mosás

## A készülék bekapcsolása

Nyomja meg a forgógombot. A készülék be van kapcsolva.

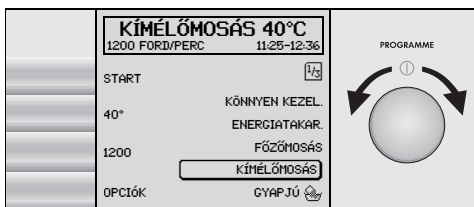


Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a dob üres legyen. A mosógép érzékelője csak így tudja ezután jól lemérni a ruhát.



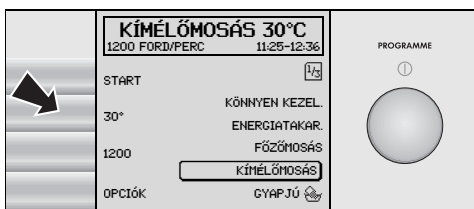
## Állítsa be a programot

1. Jelölje ki a kívánt programot, pl. KÍMÉLŐMOSÁS.



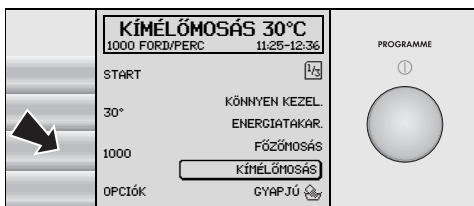
## Hőmérséklet módosítása

2. Nyomja meg annyiszor a hőmérséklet gombját, hogy a kívánt hőmérséklet (pl. 30 °C) jelenjen meg.



## A centrifugálás fordulatszámának módosítása

3. Nyomja meg annyiszor a centrifuga fordulatszámának gombját, hogy a kívánt fordulatszám (pl. 1000) vagy az ÖBL. STOP jelzés jelenjen meg.





Az ÖBLÍTÉSI STOP azt jelenti, hogy a mosnivaló az utolsó öblítővízben áll, a centrifugálás nem indul el.  
Ha akar, állítson be opciókat.

## Beállítások kiválasztása


A kiválasztott programhoz különböző beállításokat adhat meg. A mosógép csak olyan opciókat kínál fel, amelyek az adott mosóprogrammal ésszerűen kombinálhatók.

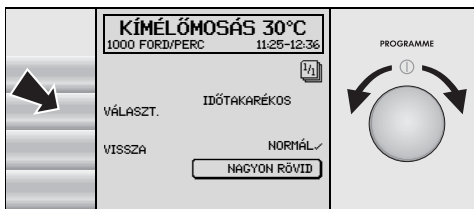
IDŐTAKARÉKOS	Rövidített mosóprogram, amelyet enyhén szennyezett ruhákhoz ajánlunk.
KÉSŐBBI INDÍTÁS	A program indítása 30 perces lépésekben legfeljebb 20 órával késleltethető.
ÉRZÉKENY	A kiegészítő öblítés fokozza az öblítés hatását, ugyanakkor kíméli a szövetet (nem forog annyira a dob). Ideális megoldás, ha pl. a bőr túlérzékenysége miatt gyakrabban kell mosni. A kiegészítő öblítés tartósan is beállítható (lásd "Beállítások: öblítés+").
FOLT	Erősen szennyezett vagy foltos textília mosásához ajánlott. Mosás közben a gép a megfelelő időben folteltávolító szert adagol a mosószerhez.
ELŐMOSÁS	Meleg előmosás az azt követő automatikus főmosás előtt.

## IDŐTAKARÉKOS

1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Jelölje ki a forgógombbal az IDŐTAKARÉKOS opciót.
3. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.

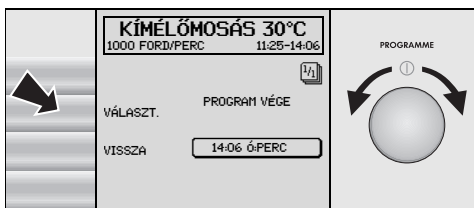


4. Jelölje ki a forgógombbal az NAGYON RÖVID-et.
5. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot. A kijelzőn megjelenik a  jel.



## KÉSŐBBI INDÍTÁS


1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Jelölje ki a forgógombbal az KÉSŐBBI INDÍTÁS opciót.
3. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.
4. Állítsa be a forgógombbal a kívánt időpontot, amikor a programnak végeznie kell.
5. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot. Az információs mezőben a program végének időpontja megváltozik.
6. Nyomja meg az START gombot.

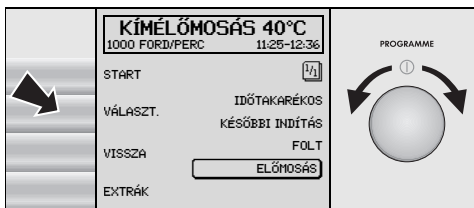


### A KÉSŐBBI INDÍTÁS megszakítása:

Nyomja meg újra az START gombot.  
A program azonnal elindul.

## ÉRZÉKENY/FOLTOK/ELŐMOSÁS

1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Jelölje ki a forgógombbal az ELŐMOSÁS opciót.
3. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.  
A kijelzőn megjelenik a  jel.



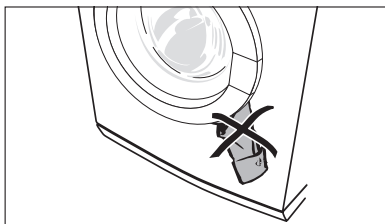
## Ajtó kinyitása/ruha betöltése

1. Nyissa ki a betöltőajtót: húzza meg a betöltőajtó fogantyúját.

2. Hajtsa ki, és tölts be lazán a ruhát. Keverje a nagyobb és kisebb darabokat.

**Figyelem!** Vigyázzon, nehogy az ajtó és a gumitömítés közé szoruljon a ruha.

3. Nyomja be jól az ajtót.

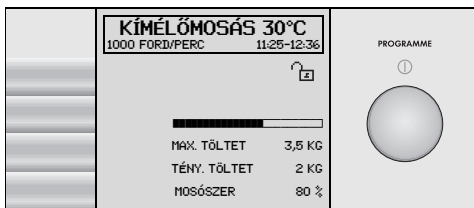


## TÉNY. TÖLTET/MOSÓSZER jelzés



Amennyiben a mosógép ajtaja nyitva van, és a programbeállítás közben vagy a ruha betöltésekor néhány másodpercen át nem ad meg semmilyen beállítást, a kijelzőn az alábbi információk jelennek meg:

- a kijelölt program megengedett maximális töltete,
- a ténylegesen betöltött mennyiség, amelyet oszlop jelez (a 0,5kg alatti mennyiséget a gép nem jelzi),
- a mosószer adagolása, a mosószergyártó által ajánlott mennyiségre vonatkoztatva.



Amennyiben túl sok ruhát töltött a gépbe, a kijelzőn a TÚLADAGOLÁS felirat jelenik meg. Ebben az esetben vegyen ki valamennyi ruhát.

A további programbeállítások megadásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot, vagy forgassa el a forgógombot.



Amennyiben a mosnivalót a program indítása előtt kiveszi, előfordulhat, hogy a TÉNY. TÖLTET kijelzés nem változik 0-ra. Ilyen esetben kapcsolja ki, majd kb. 3 másodperc múlva kapcsolja ismét be a mosógépet. Állítsa be újra a programot, és töltsé vissza a ruhákat.

A TÉNY. TÖLTET jel kialszik, amikor a betöltőajtó bezáródik.

## Mosószer/ruhaápolószer betöltése

**Figyelem!** Csak háztartási automata mosógépben használható mosó- és ruhaápoló-szereket használjon.

A mosó-/ruhaápolószert a gyártó utasításainak megfelelően adagolja. Kövesse a csomagoláson lévő útmutatást.

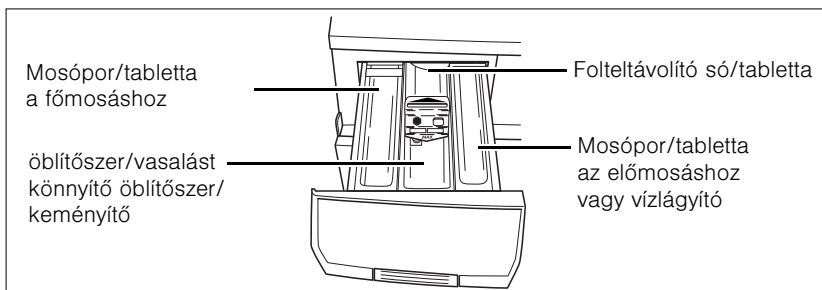
Az adagolás a következőktől függ:

- a ruha szennyezettsége,
- a ruha mennyisége,
- a vezetékes víz keménysége.

2-es vízkeménységi fokozatnál (= közepes) már használjon vízlágyítót. Ekkor a mosószert az 1-es keménységi fokozatnak (= lágy víz) megfelelően kell adagolni. A helyi vízkeménységről az illetékes vízművek ad felvilágosítást.

Így a kijelzőn látható ajánlott adagolás csupán irányérték lehet.

1. Ütközésig húzza ki a mosószeres rekeszt.
2. Töltse be a mosószert/ruhaápolószert.
3. Tolja be egészen a mosószeres rekeszt.



### Mosópor/tabletta a főmosáshoz

(Amennyiben vízlágyítót használ és a jobb oldali fiókra az előmosószerhez van szüksége, a bal oldali fiókba, a mosószert tegye a vízlágyítót.)

### Öblítő, vasalást könnyítő öblítőszer, keményítő

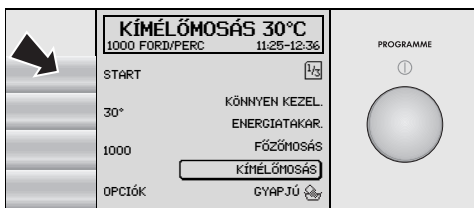
Legfeljebb a MAX jelig töltse fel a fiókot. A sűrű folyékony koncentrátumot betöltés előtt a gyártó útmutatása alapján hígítsa fel. A por alakú keményítőt oldja fel.

### Ha folyékony mosószert használ:

a folyékony mosószert a gyártó által mellékelt adagoló pohárral adagolja.

## Program elindítása

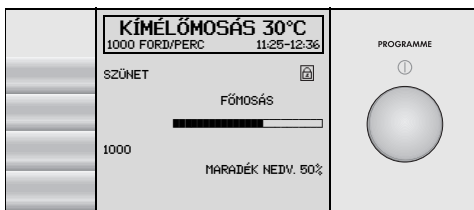
1. Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.
2. Nyomja meg az START gombot. Elindul a mosóprogram.



## A program lefutása

A mosóprogram futása alatt a kijelzőn többek között a következők láthatók:

- a program aktuális szakasza (pl. FŐMOSÁS),
- a program futását,
- a program végén a ruhák nedvességtartalmát.





## Program megszakítása/ruha utántöltése


### Program megszakítása

- A mosás a SZÜNET gombbal bármikor félbeszakítható, és a gomb újbóli megnyomásával folytatható.
- A program idő előtti befejezéséhez kapcsolja ki a készüléket (nyomja meg a forgógombot).


### Ruha utántöltése

A kijelzőn a zár jele azt mutatja, hogy a program elindítása után van-e még lehetőség ruha utántöltésére:

-  Ruha utántöltésére nincs lehetőség (a betöltőajtó a magas vízállás, illetve a magas hőmérséklet miatt le van zárva).
-  Van lehetőség ruha utántöltésére.

1. Nyomja meg a SZÜNET gombot. A kijelzőn megjelenik a  jel.
2. Nyissa ki a betöltőajtót.
3. Töltse utána a ruhákat, majd zárja be ismét az ajtót.
4. Nyomja meg az START gombot.

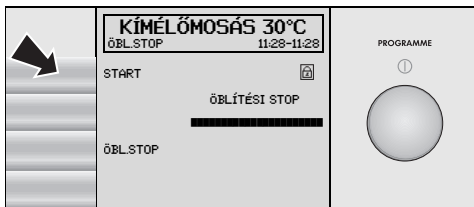
## A mosás vége / mosnivaló kivétele

A mosóprogram végén a kijelzőn megjelenik a VEGYE KI A RUHÁT felirat. Amennyiben a kijelzőn megjelenik a  jel, kinyithatja az ajtót.

1. A fogantyúnál fogva nyissa ki a betöltőajtót.
2. Vegye ki a ruhákat.
3. Kapcsolja ki a készüléket.

### Ha be volt kapcsolva az öblítési stop:

1. Nyomja meg az INDÍT gombot.



A kijelző automatikusan az első programoldalra vált. Amint egy-egy program véget ér, kijelöli a CENTRIFUGÁLÁS-t vagy a KÍMÉLŐ CENTR.-t.

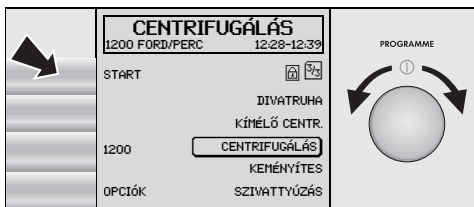


Ha centrifugálni vagy szivattyúzni szeretne:

A forgógombbal

- jelölje ki a CENTRIFUGÁLÁS-t vagy
- a SZIVATTYÚZÁS-t.

2. Esetleg csökkentse a centrifugálás fordulatszámát.



3. Nyomja meg az STARTT gombot.

A mosógép kiszivattyúzza a vizet illetve kicentrifugazza a ruhát.



Amennyiben a mosás végén a TÚLADAGOLÁS látszik a kijelzőn, az azt jelenti, hogy túl sok mosószert adagolt a most véget ért programhoz. A következő mosás alkalmával vegye figyelembe a mosószergyártó adagolási adatait és a töltetmennyiséget.

## Beállítások

Az adott programtól függetlenül különböző alapbeállítások közül választhat. Ezek az alapbeállítások érvényben is maradnak mindaddig, amíg ki nem kapcsolja őket.

MEMÓRIA  
1, 2, 3, 4

Mentheti a gyakran használt programbeállításokat. A mentett program ezután ugyanúgy kiválasztható, mint bármely más rendes program. Összesen 4 memóriahely áll rendelkezésre.

ÖBLÍTÉS+  


Kiegészítő öblítés, amely csak a FŐZŐMOSÁS, KÖNNYEN KEZELHETŐ, ENERGIATAKARÉKOS, KÍMÉLŐMOSÁS, 40°-60° VEGYES, KÖNNYŰ VASALÁS és DIVATRUHA programok esetén működik.

LAZA CENTR.

A textília így kevésbé tapad a dob falára, és könnyebben kivehető. Csak a FŐZŐMOSÁS, KÖNNYEN KEZELHETŐ, ENERGIATAKARÉKOS, 40°-60° VEGYES, KEMÉNYÍTÉS és CENTRIFUGÁLÁS programok esetén működik.

NYELV

Beállíthatja, hogy a kijelző üzenetei milyen nyelven jelenjenek meg.

ÓRA  
HANGERŐ

A pontos idő beállításához.

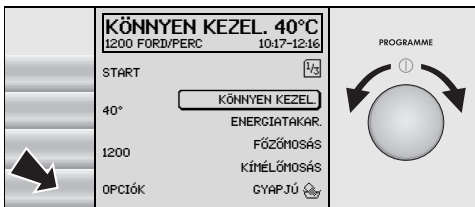
A gombok megnyomásakor hangjelzés hallható. A hangjelzés hangereje szabályozható illetve a hangjelzés ki is kapcsolható. A hibaüzenetek hangereje nem módosítható.

# MEMÓRIA

## Programbeállítás mentése

Először állítsa be (pl. KÖNNYEN KEZELHETŐ, 40 °C, 1200 ford./perc, ÉRZÉKENY opció), majd mentse a programot.

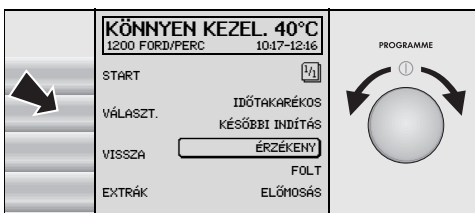
1. Jelölje ki a forgógombbal az KÖNNYEN KEZEL. programot.




2. Állítsa be a hőmérsékletet és a centrifuga fordulatszámát.

3. Nyomja meg a OPCIÓK gombot.

4. Jelölje ki az ÉRZÉKENY opciót.



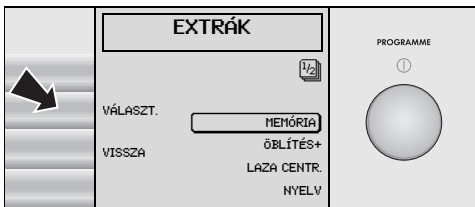
5. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.

A kijelzőn megjelenik a  jel.

6. Nyomja meg az EXTRÁK gombot.

A MEMÓRIA ki van jelölve:

7. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.



Az 1. MEMÓRIA ki van jelölve:

8. Nyomja meg a MENTÉS gombot. M1: KÖNNYEN KEZEL. néven mentette a programbeállítást.



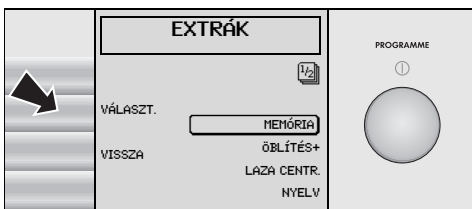
9. Ezután nyomja meg 3-szor a VISSZA gombot.

## Mentett program törlése

1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Nyomja meg az EXTRÁK gombot.

A MEMÓRIA ki van jelölve:

3. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.

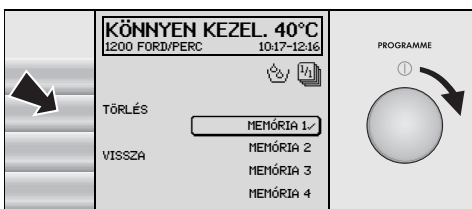


4. Jelölje ki a forgógombbal az 1. MEMÓRIÁ-t.

5. Nyomja meg a TÖRLÉS gombot.

Törölte a mentett programbeállítást.

6. Ezután nyomja meg 3-szor a VISSZA gombot.




## ÖBLÍTÉS+, LAZÍTÓ CENTRIFUGÁLÁS

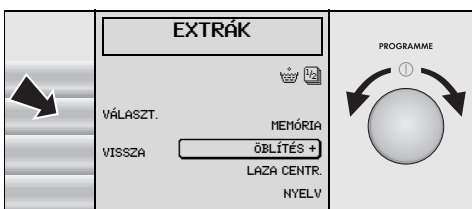
1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Nyomja meg az EXTRÁK gombot.

3. Jelölje ki a forgógombbal a kívánt extrát, pl. ÖBLÍTÉS+.

4. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.

A kijelzőn megjelenik a  jel.

5. Nyomja meg 2-szer a VISSZA gombot.





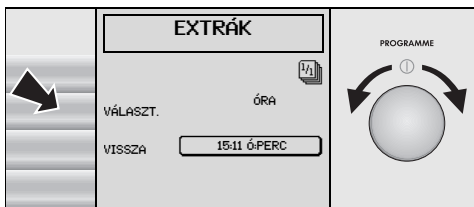
## NYELV

1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Nyomja meg az EXTRÁK gombot.
3. Jelölje ki a forgógombbal a NYELV-et.
4. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.
5. Jelölje ki a forgógombbal a kívánt nyelvet, pl. ENGLISH.
6. A SELECT. gombbal mentse a kiválasztott nyelvet.
7. Nyomja meg 3-szor a BACK gombot.



## ÓRA

1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Nyomja meg az EXTRÁK gombot.
3. Jelölje ki a forgógombbal a ÓRA-t.
4. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.
5. A forgógomb segítségével állítsa be a mosógép óráját.
6. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.
7. Nyomja meg 3-szor a VISSZA gombot.



## HANGERŐ


1. Nyomja meg az OPCÍÓK gombot.
2. Nyomja meg az EXTRÁK gombot.
3. Jelölje ki a forgógombbal a HANGERŐ-et.
4. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.
5. A forgógombbal jelölje ki a KI, NORMÁL ill. HANGOS állást.
6. Nyomja meg a VÁLASZT. gombot.
7. Nyomja meg 3-szor a VISSZA gombot.



# Programvédelmet

Annak érdekében, hogy egy futó program kiválasztott beállításait véletlenül se állítsa el, a gombok reteszelhetők.

## A programvédelem beállítása:

1. Indítsa el a programot.
2. A második és negyedik gombot egyidejűleg tartsa kb. 3 másodpercig lenyomva. A kijelzőn megjelenik a  jel. A gombok reteszelése megtörtént.



## A programvédelem kikapcsolása:

A második és negyedik gombot ismét tartsa kb. 3 másodpercig lenyomva.

A gombok reteszelését kikapcsolta. A  jel eltűnik.



A gombok a készülék kikapcsolása után is reteszelve maradnak.

A következő mosás előtt a programvédelmet kapcsolja ki, hogy egy új programot beállíthasson.

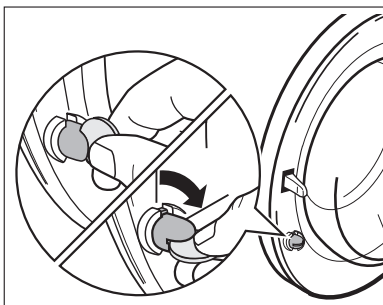
Amennyiben a készüléket program futása közben véletlenül kikapcsolta, először fel kell oldani a programvédelmet. Majd állítsa be újra a programot és indítsa el.

# Gyermekzár

Ha a gyermekzár be van kapcsolva, a betöltőajtó nem zárható be.

## Gyermekzár bekapcsolása:

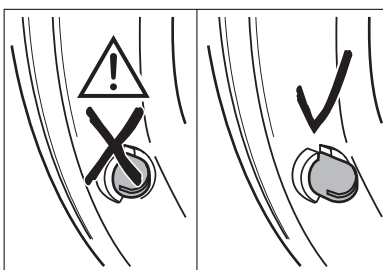
A betöltőajtó belső oldalán lévő forgógombot egy érmével fordítsa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.



**Figyelem!** A forgógomb bekapcsolás után nem lehet függőleges állásban, mert akkor a gyermekzár nincs bekapcsolva! A forgógombnak az ábrán látható módon kell kiállnia.

## Gyermekzár kikapcsolása:

Az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa ütközésig a forgógombot.



# Tisztítás és gondozás

**Figyelem!** Ne használjon bútorápolószert vagy agresszív tisztítószert a mosógép tisztítására.  
Nedves kendővel törölje le a kezelőlapot és a kezelőszerveket.

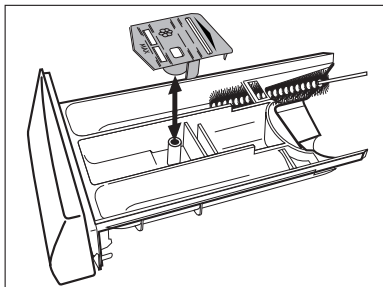
## Tisztítómosás

Amennyiben huzamosabb ideig alacsony hőmérsékleten mosott, akkor időnként futtasson le egy főzőprogramot. Így az esetleges lerakódások csökkenthetők, és a készülék belseje kitisztítható.

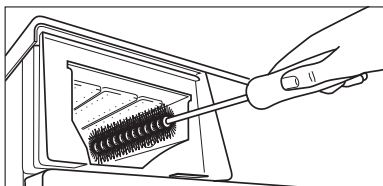
## Mosószeres rekesz

A mosószeres rekeszt rendszeres időközönként ki kell tisztítani.

1. Erősen megrántva vegye ki a mosószeres rekeszt.
2. A középső fiókból vegye ki az öblítőszeres betétet.
3. Tisztítsa meg vízzel az összes alkatrészt.
4. Dugja fel ütközésig az öblítőszeres betétet, hogy szorosan álljon.



5. Tisztítsa meg kefével a teljes öblítőterületet, különösen az öblítőkamra felső oldalán lévő fúvókákat.
6. Helyezze be a mosószeres rekeszt a vezetősínbe, és tolja be.



## Dob

A ruhában lévő rozsdás idegen tárgyak vagy a vastartalmú vezetékes víz hatására rozsdá rakódhat le a dobbon.

**Figyelem!** A dob tisztításához ne használjon savtartalmú vízkőtlenítőt, klór- vagy vastartalmú súrolószert vagy acélgyapotot.

1. A dobbon esetleg lerakódott rozsdát nemesacéltisztító-szerrel távolítsa el.
2. A tisztítószermaradékok kiöblítésére indítson el egy mosást ruha nélkül. Program: KÖNNYEN KEZELHETŐ, 60 °C, IDŐTAKARÉKOS/NAGYON RÖVID, kb. 1 mérőpohányi mosószerral).

## Betöltőajtó és gumikarima

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e lerakódás vagy idegen test a gumikarima redőiben vagy az ajtó üvegének belsején.  
Rendszeresen tisztítsa az ajtó üvegét és a gumikarimát.

## Mit tegyünk, ha ...?

### Kisebb hibák elhárítása

Ha használat közben a következő hibaüzenetek valamelyike megjelenik a kijelzőn:

- FIGYELEM (E41)/ZÁRJA BE AZ AJTÓT
  - FIGYELEM! ERROR CODE (E11)/NYISSA KI A VÍZCSAPOT
  - FIGYELEM! ERROR CODE (E21)/ELLENŐRIZZE A LEFOLYÓT
- nézzen utána az alábbi táblázatban.

A hiba elhárítása után nyomja meg a START gombot.

Amennyiben a kijelzőn megjelenik a FIGYELEM/HÍVJA FEL A VEVŐSZOLGÁLATOT üzenet és egy hibakód (pl. E.): kapcsolja ki, majd ismét be a mosógépet. Állítsa be újra a programot. Nyomja meg az START gombot.

Amennyiben a hibaüzenet újra megjelenik, forduljon a vevőszolgálathoz, és közölje a hibakódot, illetve a PNC-számot (az adattáblán).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A mosógép nem működik.	A hálózati dugó nincs bedugva, vagy a biztosíték nincs rendben.	Dugja be a hálózati dugót. Ellenőrizze a biztosítékot.
	Nincs rendesen becsukva a betöltőajtó.	Zárja be az ajtót. A zárnak hallhatóan kattannia kell.
	Nem nyomta meg az START gombot.	Nyomja meg az START gombot.
Nem záródik be az ajtó.	A gyermekzár be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a gyermekzárát.
Az START gomb megnyomása után a program nem indul el. A kijelzőn megjelenik a FIGYELEM!(E41)/ ZÁRJA BE AZ AJTÓT felirat.	Nincs rendesen becsukva a betöltőajtó.	Zárja be jól a betöltőajtót; a zárnak hallhatóan kattannia kell. Nyomja meg az START gombot.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Megoldás</b>
Az ürítőszivattyú folyamatosan működik – akkor is, ha a mosógép ki van kapcsolva. A kijelzőn megjelenik a FIGYELEM! (EF3)/ HÍVJA FEL A VEVŐSZOLGÁLATOT üzenet.	Bekapcsolt az Aqua Control vízvédőrendszer.	Zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót a konnektorból, majd értesítse a vevőszolgálatot.
Működés közben a mosógép "ugrál" vagy bizonytalanul áll.	Nem távolították el a szállításkor használatos merevítőket.	Távolítsa el a szállításkor használatos merevítőket.
	Az állítható magasságú lábcsavarok nincsenek rendesen beállítva	A használati útmutatóban leírtak szerint állítsa be a mosógép lábait.
A ruha nincs kicentrifugázva.	Csak kevés, nagyméretű ruhadarab van a dobben.	Lehetőleg mindig töltsen tele a dobot. Keverje a nagyobb és kisebb darabokat.
Víz szivárog a mosógép alól.	A víztömlő csavarkötése nem zár jól.	Húzza meg a tömlő csavarkötését.
	A lefolyótömlő tömítése nem jó.	Cserélje ki a lefolyótömlőt.
	A lúgszivattyú fedele nincs rendesen lezárva.	Zárja le rendesen a fedelet.
	A ruha beszorult a betöltőajtóba.	Legközelebb gondosan rakodjon be a mosógépbe.
	A vészürítő tömlő tömítése nem jó.	Zárja le rendesen a vészürítőtömlőt.
A mosógép nem töltötte be az öblítőszeret. A mosószeres rekeszben (8) áll a víz.	A mosószeres rekeszben lévő öblítőszeres betét nincs rendesen a helyén, vagy eldugult.	Tisztítsa meg a mosószeres rekeszt, tegye vissza rendesen az öblítőszeres betétet.
Nagyon gyűrött a textília.	Lehet, hogy túl sok ruhát töltött be.	Tartsa be a maximális töltetmennyiséget.
Ha be van kapcsolva a mosógép, nem nyitható ki a betöltőajtó. A kijelzőn megjelenik a  jel.	Az ajtó biztonsági okokból le van zárva.	Várja meg, amíg a kijelzőn megjelenik a  jel.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Megoldás</b>
Mosóprogram közben a kijelző kialszik.	Áramkimaradás. (A betöltőajtó biztonsági okokból kb. 4 percig zárva marad.)	Ha ismét van áram, a program megy tovább.
		Ruha kivétele: Amennyiben azt látja, hogy víz van a mosógépben, a betöltőajtó kinyitása előtt hajtson végre vészürítést.
Ha a készülék be van kapcsolva, a kijelző háttérvilágítása kialszik.	A mosógép készenléti állapotban van.	Nyomjon meg egy tetszőleges gombot.
Nem folyik víz a mosógépbe. A kijelzőn megjelenik a FIGYELEM! ERROR CODE (E11)/ NYISSA KI A VÍZCSAPOT üzenet.	A vízcsap el van zárva.	Nyissa ki a vízcsapot.
	Eldugult a víztömlő csavarkötésében lévő szűrő.	Zárja el a vízcsapot. Csavarja le a csavart, vegye ki, és tisztítsa meg a szűrőt.
	A vízcsap elmeszesedett vagy meghibásodott.	Ellenőrizze és adott esetben javíttassa meg a vízcsapot.
A textília nincs rendszeren kicentrifugázva, a dobban maradék víz látható. A kijelzőn megjelenik a FIGYELEM! ERROR CODE (E21)/ ELLENŐRIZZE A LEFOLYÓT üzenet.	A kivezetőcső tömítése nem jó.	Egyenesítse ki a tömlőt.
	Túllépte az 1 méteres maximális emelési magasságot.	Forduljon a vevőszolgálathoz.
	A lúgszivattyú el van dugulva.	Tisztítsa meg a lúgszivattyút. Távolítsa el a szivattyúházban található idegen tárgyakat.
	Szifonos csatlakozás esetén: A szifon el van dugulva.	Tisztítsa meg a szifont.

## **Ha a mosás eredménye nem kielégítő**

### **A ruha szürkés, a dobban mészke rakódik le.**

- Túl kevés mosószert tett a gépbe.
- Nem a megfelelő mosószert választotta.
- Nem előkezelte a különleges szennyeződéseket.
- Rosszul állította be a programot vagy a hőmérsékletet.

### **Szürke foltok vannak a ruhán**

- Túl kevés mosószerral mosta a balzsammal, zsírral vagy olajjal szennyezett ruhát.
- Túl alacsony hőmérsékleten mosott.
- Gyakori ok, hogy – főleg koncentrátumban – öblítőszer kerül a ruhára. Az ilyen foltokat minél hamarabb ki kell mosni, és óvatosan kell használni az adott öblítőszer.

### **Az utolsó öblítés után még hab látható.**

- A korszerű mosószerek még az utolsó öblítéskor is képezhetnek habot. A ruha ennek ellenére rendszeren ki van öblítve.

### **Fehér maradék van a ruhán**

- Ezek a korszerű mosószerek nem oldódó alkotóelemei. Azt jelzik, hogy az öblítés nem volt elégséges. Rázza meg, vagy kefélje le a ruhát. A jövőben esetleg mosás előtt fordítsa ki a ruhát. Ellenőrizze a kiválasztott mosószert. Különösen sötét mosnivaló esetén ajánlatos folyékony mosószer használata.



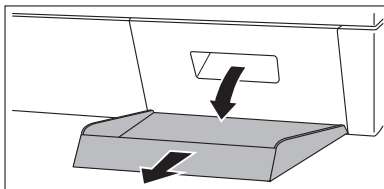
## Vészürítés



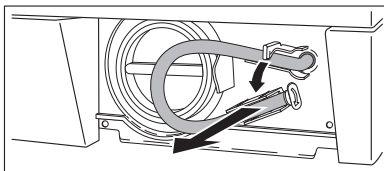
**Figyelem!** A vészürítés előtt kapcsolja ki az automata mosógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

**Figyelem!** A vészürítő tömlőből kifolyó mosóvíz forró lehet. Forrázásveszély! Vészürítés előtt hagyja lehűlni a mosóvizet!

1. Hajtsa fel és húzza le a lábazon lévő kis ajtót.

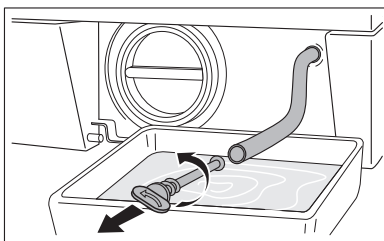


2. Vegye ki a vészürítő tömlőt.



3. Tegyen alá lapos felfogóedényt. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással lazítsa meg, majd húzza ki a záródugót.

4. Kifolyik a mosóvíz. Ha szükséges, ürítse ki többször a felfogóedényt, és ekkor a záródugóval zárja le a vészürítő tömlőt.



### Miután kifolyt a mosóvíz:

5. Tolja be jó erősen a záródugót a vészürítő tömlőbe, és az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva szorítsa meg.
6. Tegye vissza a vészürítő-tömlőt a tartóba.
7. Zárja be a lábazon lévő kis ajtót.

## Lúgszivattyú

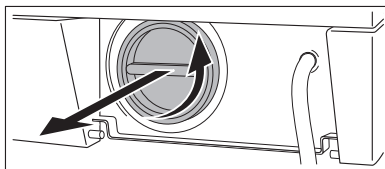
A lúgszivattyú nem igényel karbantartást. A szivattyúfedelelet csak meghibásodás esetén kell kinyitni, amikor a gép nem szivattyúzza le a vizet, pl. ha szorul a szivattyúkerék.

A ruha betöltése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a ruha zsebében vagy a ruhák között ne legyen idegen tárgy. Az esetleg a ruhával együtt az automata mosógépbe került iratkapcsok, szögek stb. bent maradnak a lúgszivattyú házában (idegentest-csapda, ez védi a szivattyúkereket).

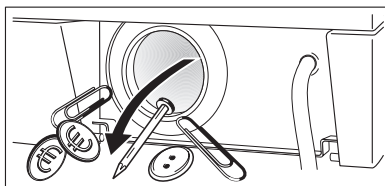


**Figyelem!** A szivattyúfedél felnyitása előtt kapcsolja ki a mosógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

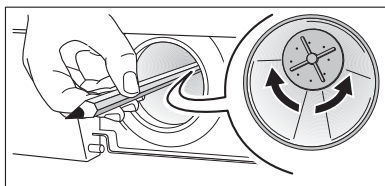
1. Hajtson végre vészürítést.
2. A lúgszivattyú fedele elé tegyen törlőkendőt a földre. Víz folyik ki a mosógépből.
3. Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva csavarja le, és húzza ki a szivattyúfedelelet.



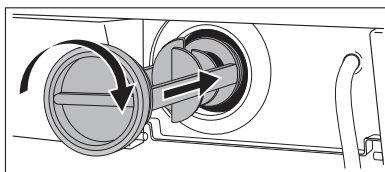
4. Távolítsa el a szivattyúházból és a szivattyúkerékről az idegen testeket és textilbolyhokat.



5. Ellenőrizze, hogy a szivattyúházban a szivattyúkerék egészen hátra elforgatható-e. (A szivattyúkerék darabos mozgása normális jelenség.) Amennyiben a szivattyúkerék nem forgatható el, értesítse a vevőszolgálatot.



6. Tegye be a szivattyúfedelelet. A fedélen lévő peckeket oldalról vezesse be a vezetőrészekbe, és az óramutató járásával megegyező irányban csavarja vissza a fedelet.



7. Zárja le a vészürítőtömlőt, és tegye vissza a tartóba.
8. Zárja be a lábazon lévő kis ajtót.

# Ártalmatlanítás




## Csomagolóanyag

A csomagolóanyaghoz felhasznált anyag környezetkímélő és újra felhasználható. A műanyag részek külön meg vannak jelölve, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagot a rajta lévő jelölésnek megfelelően az ártalmatlanító helyeken az arra kijelölt gyűjtőtartályba ártalmatlanítsa.



## Elhasznált készülék

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



**Figyelem!** A kiselejtezett készülék dugóját húzza ki a konnektorból! Vágja le a hálózati kábelt és a dugóval együtt dobja ki. Törje össze a betöltőajtó zárját. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat a gépbe, és nem tudják magukat életveszélyes helyzetbe hozni.

## Műszaki adatok

- CE** A készülék az alábbi európai uniós irányelveknek felel meg:
- az egyes villamossági termékek biztonsági követelményeiről és az azoknak való megfelelésértékeléséről szóló 79/1997.(XII.31.) IKIM rendelet a 73/23/EEC kiefeszültségi irányelv alapján,
  - az elektromágneses összeférhetőségrol szóló 31/1999.(VI.11.) GM-KHVM együttes rendelet a 89/336/EEC EMC irányelv alapján,
  - az egységes megfeleléségi jelölés használatáról szóló 208/1999.(XII.26.) Korm. rendelet a 93/68/EEC CE jelölésre vonatkozó irányelv alapján.

Magasság × szélesség × mélység	850 mm × 598 mm × 640 mm
Mélység nyitott ajtóval	1 017 mm
Állítható magasság	kb. +10/-5mm
Töltetmennyiség (programtól függ)	max. 7kg
Felhasználási terület	háztartás
A dob fordulatszáma centrifugáláskor	lásd adattábla
Víznyomás	1-10 bar (=10–100N/cm <sup>2</sup> =0,1–1,0MPa)

# Műszaki adatlap

A háztartási mosógépek energiafelhasználásának ismérverol való tájékoztatásról szóló 77/1999. (XII. 22.) GM rendelet alapján

Gyártó védjegye	<b>AEG</b>
A mosógép azonosító jele	Öko-Lavamat Lavalogic 1620 update
Forgalmazó neve, címe	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest, Erzsébet kir.né útja 87.
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A+
Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60°C-os pamut program használata esetén (A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatától)	1,19
Mosási teljesítmény osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - nagyobb: G - kisebb teljesítmény)	A
Centrifugálási hatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - jobb: G- rosszabb) Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G- osztályú centrifugás mosógép helyett A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége a felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint a kimosásuk.	A
Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60°C pamut programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha száraz súlyának %-ában)	44%
Legnagyobb centrifugálási fordulatszám normál 60°C pamut programra	1600
A mosógép kapacitása normál 60°C pamut programra (kg)	7
Ciklusonkénti vízfogyasztás normál 60°C pamutszövet ciklus használatával (liter)	42
Programido normál 60°C pamut programra (perc)	99
Átlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60°C pamut programra (kWh - liter) (négyzetes háztartásra becsült évi fogyasztás)	238 kWh - 9200 liter
Zajtjelzőteljesítmény mosási és centrifugálási ciklusok alatt normál 60°C pamut programra (dB/A)	46

# Fogyasztási értékek

Az alábbi táblázatban a kiválasztott programok fogyasztási értékeit szabványos körülmények között mértük. Az értékek háztartási használat során ezektől eltérhetnek.

Mosóprogram/ Hőmérséklet	Textíliafajta	Töltet (kg) <sup>1)</sup>	Víz (liter)	Energia (kWh)
ENERGIATAKARÉKOS <sup>2)</sup>	pamut	7	43	1,19
FŐZŐMOSÁS 95	pamut	7	56	2,25
KÖNNYEN KEZELHETŐ 40 FOLT <sup>2)</sup>	pamut	7	52	0,77
KÖNNYEN KEZELHETŐ 40	műszálás	3,5	50	0,55
KÍMÉLŐMOSÁS 30	műszálás	3,5	56	0,45
GYAPJÚ  30	gyapjú	2	46	0,32

1)A töltetmennyiség kiszámítása az EN 60,456. sz. szabvány szerint történik (standard töltet).

2) **Figyelem!** Program-beállítások az EN 60 456 és IEC 60 456 szerinti illetve ezekre alapuló vizsgálatok esetére.

A fogyasztási értékek a víznyomástól, vízkeménységtől, a befolyó víz hőmérsékletétől, a helyiség hőmérsékletétől, a ruha fajtájától és mennyiségétől, a felhasznált mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő programoktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

# Felállítási és bekötési útmutató



## Biztonsági tudnivalók – beszerelés

- Az automata mosógép **nem beépíthető** kivitelben készült.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy szállítás közben nem sérült-e meg. Sérült készüléket semmiképpen se csatlakoztasson. Amennyiben kár keletkezett a gépben, forduljon a szállítóhoz.
- Üzembe helyezés előtt távolítsa el az összes szállítási merevítőt! Ellenkező esetben centrifugálás közben kár keletkezhet a készülékben vagy a közelében álló bútorokban.
- Üzembe helyezés előtt biztosítani kell a fröccsenő víz elleni védelmet (lásd „Szállítási merevítők eltávolítása”).
- A csatlakozódugót mindig az előírásoknak megfelelő dugaljba dugja.
- Közvetlen bekötés esetén: a közvetlen bekötést csak arra felhatalmazott villanyszerelő szakember végezheti.
- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék típus tábláján feltüntetett hálózati feszültség és áramfajta megegyezzen a felállítás helyén lévő feszültséggel és áramfajtajával. A szükséges villamos biztosítás szintén a típus táblán található.
- Amennyiben az automata mosógép rendes vízbekötéséhez víz szerelési munkálatokra van szükség, azokat csak arra felhatalmazott víz szerelő szakember végezheti el.
- Amennyiben az automata mosógép rendes villamos bekötéséhez villanyszerelési munkálatokra van szükség, azokat csak arra felhatalmazott villanyszerelő szakember végezheti el.
- Az automata mosógép hálózati vezetékeit csak a vevőszolgálat által felhatalmazott szakember cserélheti ki.

# A készülék felállítása

## A készülék szállítása



**Figyelem!** Az automata mosógép nehéz. Sérülésveszély! Óvatosan emelje.

- Ne állítsa a mosógépet az előlapjára vagy (előlről nézve) jobb oldalára. Beázhatnak az elektromos alkatrészek.
- A szállítási tartozékok nélkül sohase szállítsa a készüléket. A szállítási tartozékokat csak a felállítás helyén távolítsa el! Ha szállítási tartozékok nélkül szállítja a készüléket, megsérülhet.
- A készüléket ne a kinyitott ajtónál és ne a lábazatnál fogva emelje.

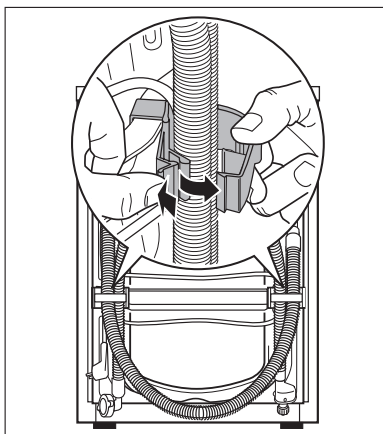
### Talpas emelővel történő szállítás:

- a talpas emelőt oldalról kell behelyezni a gép alá. A talpas emelő lapátja nem lehet hosszabb 24 cm-nél, mert megsérülhet a mosógép vízvédelmi rendszere.

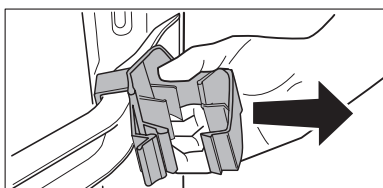
## A szállítási tartozékok eltávolítása

**Figyelem!** Üzembe helyezés előtt távolítsa el az összes szállítási tartozékot! A későbbi szállításokhoz (költözés) őrizze meg a tartozékokat.

1. A készülék hátoldalán nyissa ki mindkét tömlőtartót, és vegye ki a tömlőket ill. a hálózati kábelt.

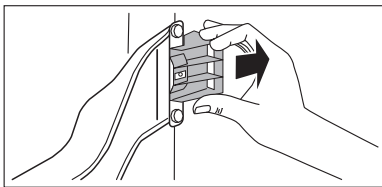


2. Mindkét tömlőtartót erőteljes mozdulattal húzza ki a készülékből.



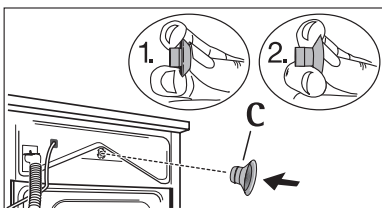
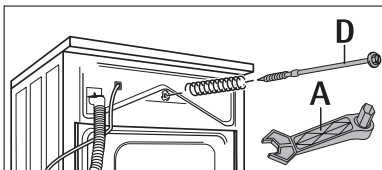


3. Mindkét műanyag sapkát oldalról húzza le.

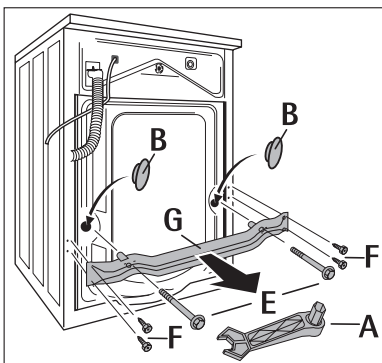


- i** A csomagban megtalálható az A jelű speciális kulcs valamint a B (2 db) és C (1 db) jelű zárósapka.

4. Az A jelű speciális kulccsal távolítsa el a D jelű csavart (a nyomórugóval együtt).
5. A C zárósapkát az ábrának megfelelően fordítsa ki.
6. A C jelű zárósapkával zárja le a furatot.



7. Az A jelű speciális kulccsal csavarja ki a két E jelű csavart.
8. Az A jelű speciális kulccsal csavarja ki a négy F jelű csavart.
9. Vegye le a G jelű szállítószínt.
10. Ismét csavarja be a négy F jelű csavart.
11. A két nagy lyukat a B jelű zárósapkával zárja le.



**Figyelem!** Az összes zárósapkát (2 db B jelű és 1 db C jelű) olyan erősen nyomja be, hogy kattanjanak be a hátsó falba (fröccsenő víz elleni védelem!).

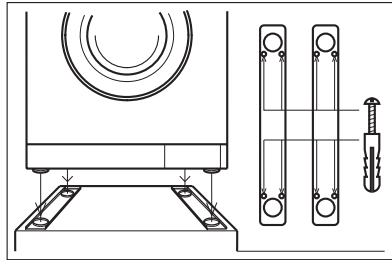
## A felállítás helye

**Figyelem!** A készüléket nem szabad fagyveszélyes helyiségben használni. Fagyásveszély, működési zavar! A garancia a fagykárra nem érvényes!

- A felállítás helye legyen szilárd és sík. Ne állítsa fel a készüléket szőnyegpadlón vagy lágy padlóburkolaton.
- A felállítás helye legyen tiszta, száraz, burkolata legyen csúszásmentes.
- Ha a felállítás helyén kis méretű csempe van, tegyen alá kereskedelmi forgalomban kapható gumiszőnyeget.

### Ha lábazatra állítja a készüléket:

ahhoz, hogy a gép szilárdan álljon a lábazaton, szereljen fel tartólemezeket\*), amelyekbe beleállítja a gépet.



### Ha készüléket ingatag padlóra – például hajópadlóra – kell állítani:

lehetőleg a helyiség sarkába tegye a gépet.

1. Egy legalább 15 mm vastag vízálló falapot csavarozzon fel szilárdan úgy, hogy közben legalább 2 padlódeszkát fogjon át.
2. A falemezre szerelje rá az tartólemezeket\*), amelyekbe beleállítja a gépet.

\*) Az tartólemez a vevőszolgáltatón kapható.

## A készülék elhelyezése

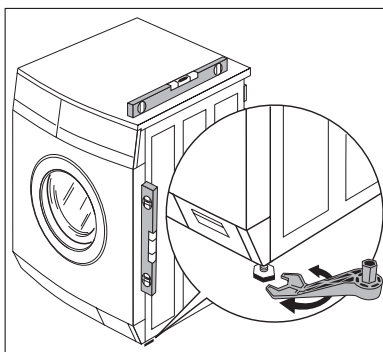


**Önbeálló láb:** Az automata mosógép bal hátsó lába rugólábhoz hasonló módon készült, ezért a készülék a bal hátsó sarok terhelése esetén enged a terhelésnek. Az önbeálló láb biztosítja, hogy a gép magas centrifugálási fordulatszámokon is stabilan álljon. Alapvetően az önbeálló láb nem igényel beállítást.

A gép mind a négy lába állítható. A durva egyenetlenségek az állítható magasságú menetes lábak egyéni beállításával kiigazíthatók.

Ehhez a csomagban található speciális kulcsot használja.

**Figyelem!** A talaj egyenetlenségeit a gép állítható magasságú lábainak beállításával szüntesse meg, ne úgy, hogy fadarabot, kartont vagy más alátétet rak alá.



## Elektromos csatlakozás

Az elektromos hálózat adatainak és a szükséges biztosítéknak meg kell felelnie az adattáblán megadott adatoknak. Az adattábla a betöltő nyílás területére van felszerelve.

# Vízbekötés

## Figyelem!

- A készülék **nem** csatlakoztatható meleg vízzel!
- Bekötéskor csak új tömlőkészletet használjon!
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztassa a készüléket. Csak akkor használjon eső- vagy használati vizet, ha megfelel a DIN 1986. és DIN 1988. sz. szabványok előírásainak.
- Ne törje meg és ne nyomja meg a bevezetőtömlőt és a lefolyótömlőt!

## Megengedett víznyomás

A víznyomásnak legalább 1 barnak ( $= 10 \text{ N/cm}^2 = 0,1 \text{ MPa}$ ) kell lennie, és legfeljebb 10 bar ( $= 100 \text{ N/cm}^2 = 1 \text{ MPa}$ ) lehet.

- Ha a nyomás nagyobb 10 barnál: szereljen be nyomáscsökkentő szelepet.
- Ha a nyomás kisebb 1 barnál: A készülék oldalán csavarozza le a bevezetőtömlőt a bemeneti mágnesszelepnél, és vegye ki a átfolyási mennyiség szabályozóját (ehhez csípőfogóval távolítsa el a szűrőt, és vegye ki a mögötte lévő gumikorongot). Tegye vissza a szűrőt.

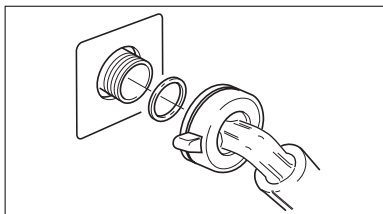
## Vízellátás

A csomagban 1,5m hosszú nyomótömlő is található. Amennyiben hosszabb bevezetőtömlőre van szükség, kizárólag eredeti tömlőt használjon. A vevőszolgáltatón különböző hosszúságú tömlőkészletek kaphatók.

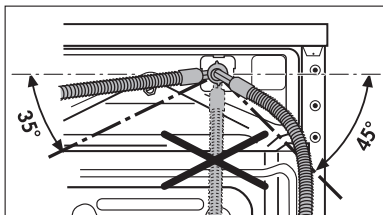
**i** A tömítőgyűrűk vagy a tömlőcsavar anyájában, vagy külön tasakban találhatóak. Ne használjon más tömitést!

**Figyelem!** Az összes tömlőcsavart csakis kézzel húzza meg.

1. A tömlőt a derékszögben meghajlított végével csatlakoztassa a mosógépre.

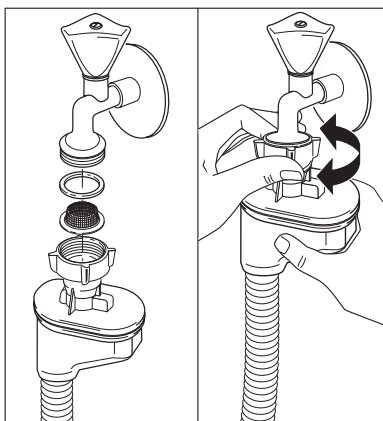


**Figyelem!** A bevezetőtömlőt ne függőlegesen, hanem az ábrán látható módon jobbra vagy balra ferdén helyezze el.



2. A tömlő egyenes végét csatlakoztassa a vízcsapra (= R 3”).
3. A tömlőcsavar meghúzásához vagy oldásához csak a fémanyát szabad elfordítani. Közben tartsa meg a biztonsági szelep házát, hogy az ne forogjon együtt az anyával.

**Figyelem!** A tömlőcsavar meghúzásához sohase fordítsa el a biztonsági szelep házát, különben megsérül a benne lévő tömlő.



4. Lassan nyissa ki a vízcsapot, és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

## Lefolyó

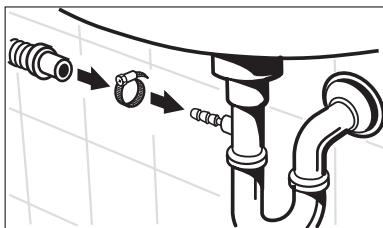
A mosógép helye és a lefolyó közötti magasságkülönbség legfeljebb 1 méter lehet.

A tömlő meghosszabbításához csak eredeti tömlő használható.  
(A padlón legfeljebb 3 m, onnan legfeljebb 80 cm fölfelé).

A vevőszolgáltatón különböző hosszúságú lefolyótömlő kapható.

### Szifonba kötött lefolyó

A kifolyó és a szifon találkozásának helyét a szaküzletekben kapható tömlőbilinccsel biztosítsa.

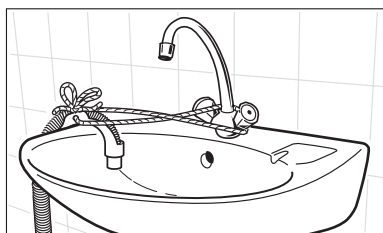
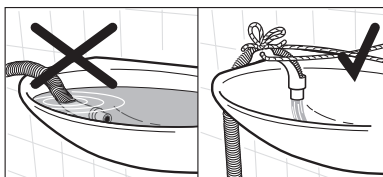


### Mosdókagylóba/fürdőkádba tett lefolyó



#### Figyelem!

- A kis mosdókagylók e célra nem alkalmasak. Túlfolyhat a víz!
- A lefolyótömlő vége nem érhet bele a kiszivattyúzott vízbe. Ellenkező esetben a szivattyú visszaszívhatja a vizet a gépbe!
- Ha a kivezetőcsövet mosdókagylóba vagy fürdőkádba teszi, a csomagban található ívcsővel biztosítsa a csövet lecsúszás ellen. Ellenkező esetben a kifolyó víz kinyomhatja a tömlőt a mosdókagylóból vagy a fürdőkádból.
- Kiszivattyúzáskor ellenőrizze, hogy elég gyorsan folyik-e ki a víz.



### 1 métert meghaladó emelési magasság

Az automata mosógép lúgszivattyúja a készülék helyétől számított 1 méteres magasságig szivattyúzza ki a vizet.

**Figyelem!** Amennyiben az emelési magasság meghaladja az 1 métert, a készülék működésében zavar keletkezhet, és a készülék károsodhat is.

1 métert meghaladó emelési magasság esetére kapható az átalakítókészlet. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

# Garancia-feltételek/Vevőszolgálati egységek

## Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

## Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG-Electrolux agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

## Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

## Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

## Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

## Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

## További vevőszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG-Electrolux vevőszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

## Servisne službe

Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG-Electrolux.

<b>U.A.E. Abu Dhabi</b> Universal Trading Company P.O. Box 43 99 Tel.: 6335331 Service Center 6733974	<b>Jordan</b> Jordan Household Supply Co. Ltd. P.O. Box 3/68 Amman/Tel.: 69 70 50	<b>Malta</b> ITC International Trading Company White House Building Mountbatte Street Blata L-Bajda/Tel.: 220644
<b>Egypt</b> Middle East Commercial Center 4 Salah El Dein St. - 2nd floor Heliopolis, Kairo Egypt Tel.: 2024181719	<b>Canada</b> EURO-LINE Appliances 2150 Winston PARK Drive 20 Oakville, Ontario L6H 5V1 Tel.: 905 829 3980 Fax: 905 829 3985	<b>Mauritius</b> Happy World Centre Ltd. P.O. 7 54 1 Chausee Street Port Louis Tel.: 25355

<p><b>Australia</b> The Andi-Co Group 1 Stamford Road Oakleigh VIC 3166 Tel.: (03) 9569 1255 Fax: (03) 9569 1450 www.andico.com.au</p>	<p><b>Korea (South)</b> Core Incorp. 3/F Chewoo Bldg. 200 Nonhyun-Dong Kangnam-Ku 135-010 Seoul Telefon 82 2 549 89 61</p>	<p><b>Namibia</b> AEG NAMIBIA (PTY) LIMITED-Jeppe Street Northern Industrial Area Windhoek Tel.: (061) 21-6082/4 Fax: (061) 217838</p>
<p><b>Bahrain/Arabian Gulf</b> A.A. Zayani &amp; Sons P.O. Box 9 32 Bahrain Tel.: 17311124</p>	<p><b>Croatia</b> Electrolux D.O.O. Suplova 7 10000 Zagreb Tel.: 1 61 19512 Fax: 1 61 19513</p>	<p><b>New Zealand</b> Monaco Corporation Ltd. 10 Rothwell Avenue Albany - Auckland 4399 Auckland 1 New Zealand Tel.: 00 64-92 59 11 11 Fax: 00 64-92 59 11 12</p>
<p><b>Bulgaria</b> Electrolux Bulgaria E.O.O.D. 91 Levski Blvd. 1000 Sofia Tel.: 2 806676 Fax: 2 980 5276</p>	<p><b>Kuwait/Arabian Gulf</b> Ali Al-Ghanim Est. P.O. Box 21540 - Safat Tel.: 4822190 Fax: 4820116</p>	<p><b>Syria</b> WATTAR CO. P.O. Box 36109 Mazzeh - Damascus Direct Phone: 00963116132649 Fax: 00963116119537</p>
<p><b>Cyprus</b> Hadjikyrlakos &amp; Sons Ltd. Prodromou 121 P.O. Box 21587 Nicosia 1511 Service Telephones: Nicosia 02 481226 Limassol 05 562182 Larnaca 04 633929 Paphos 06 932 699</p>	<p><b>Lebanon</b> Adib &amp; Assaferi P.O. Box 539 Tripoli</p>	<p><b>Iran</b> ARIAN International Development Co. AEG Showroom Shariati, Balatar as Safar Teheran / Iran Phone No. Showroom: 021 / 285 513 / 4 Phone No. Service: 021 / 312 27 67 / 8</p>
<p><b>Estonia</b> Electrolux Estonia Ltd. Mustamäe tee 24 EE0006 Tallinn Tel.: (372) 6 650 090 Fax: (372) 6 650 092</p>	<p><b>Latvia</b> Electrolux Latvija Ltd. Kr.Barona iela 130/2 Riga, LV-1012 Tel.: 371 7313626 Fax: 371 7845954</p>	<p><b>Poland</b> Electrolux Poland Sp. zo.o. ul. Domaniewska 41 02-034 Warszawa tel.: 022 874 33 33 fax: 022 874 33 00</p>
<p><b>Hong Kong</b> Dah Chong Hong Ltd. 20 Kai Cheung Road Kowloon Bay Kowloon - Hong Kong Tel.: 0085222621620 Fax: 0085227550333</p>	<p><b>Lithuania</b> Electrolux Lithuania Verkui 29 2600 Vilnius Tel.: 372 272 3326 Fax: 372 272 3366</p>	<p><b>Russia</b> Electrolux Russia Ltd. 16 Olympiyskiy prospekt 129090 Moscow Tel.: (095) 937 7837 Fax: (095) 926 5513</p>
<p><b>Israel</b> Evis Ltd. Tadiran-Ampa Service 10 Gibonay Israel Street New Industrial Zone Netanya, 42504 Israel</p>	<p><b>Malaysia</b> Arzbergh Engineering No. 49A/B, Jalan Petaling Utama 7 4600 Petaling Jaya Tel.: 3 795 1084 Fax: 3 795 1082</p>	<p><b>Saudi Arabia</b> Awad Badi Nahas Est Shara Sirteen Jeddah 21463 Phone: 6646583 Alia Trading Co Mecca Road Riyadh 11491 Phone 4645977</p>



<p><b>Japan</b> Electrolux Japan Ltd. Domestic Appliances Department Maruzen Showa Warehouse Building Tookai 4-5-12, Ota-ku 143-006 Tokyo Tel.: 0120-13-7117 Fax: 03-3790-5257</p>	<p><b>Singapore</b> Group Pte Ltd. 833 Bukit Timah Road Unit no. 01-11 Royalville 279887 Singapore Tel.: 0065 64638484 Fax: 0065 64638488</p>	<p><b>Slovenia</b> Electrolux Slovenia D.O.O. Traska Ul. 132 1000 Ljubljana Tel.: 61 1234 137 Fax: 61 1234 238</p>
<p><b>Thailand</b> Olympia Thai Tower, 444 Rachadapiser Road Samsennok- Huaykwang 10320 Bangkok Thailand Tel.: 006625136111 Fax: 006625136334</p>	<p><b>Slovakia Rep.</b> Electrolux Slovakia S.R.O. Seberiniho 1 821 03 Bratislava Tel.: 02 4333 4322, 4355 Fax: 02 4333 6976</p>	<p><b>South Africa</b> AEG (Pty) Ltd. 55, 12th Road P.O. Box 1 02 64 Kew/Johannesburg 2000 Tel.: 8069111</p>
<p><b>Hungary</b> Electrolux Lehel KFT Erzsébet Királyné útja 87. 1142 Budapest Tel.: 00361/467-3200</p>	<p><b>Czech Rep.</b> ELECTROLUX DOMÁCÍ SPOTŘEBIČE CZ DIVIZE ELECTROLUX S.R.O. Customer Centre Hanusova ul. 140 21 Praha 4 Tel.: 2 6112 6112 Telefax: 2 6112 3504</p>	

# Szerviz

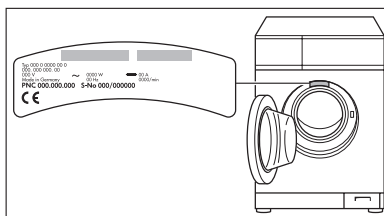
Műszaki hiba esetén először ellenőrizze, hogy a használati utasítás segítségével (“Mit tegyünk, ha ...?” c. fejezet) saját maga is el tudja hárítani a hibát vagy nem.

Ha saját maga nem tudja elhárítani a hibát, forduljon vevőszolgálatunkhoz vagy szervizpartnerünkhöz.

Ahhoz, hogy gyorsan segíthessünk, a következő adatokra van szükségünk:

- Modell
- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S-szám)  
(A számok az adattáblán találhatóak.)
- A hiba típusa
- A készülék kijelzőjén esetleg megjelenő hibaüzenet

Azt ajánljuk, írja be ide a készülék azonosítószámait, hogy kéznél legyenek, ha kell:



Modell: .....

PNC: .....

S-szám: .....

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*Az Electrolux Csoport a világ legnagyobb konyhai, fürdőszobai, tisztító és szabadtéri készülékeket gyártó vállalata. Több mint 55 millió Electrolux csoport által forgalmazott terméket (többek között hűtőszekrényeket, tűzhelyeket, porszívókat, láncfűrészeket és fűnyíró gépeket) adnak el évente mintegy 14 milliárd dollár értékben a világ több mint 150 országában.*

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.de>

© Copyright by AEG

105 176 722-01-300805-01

A változtatások jogát fenntartjuk

<http://www.markabolt.hu>